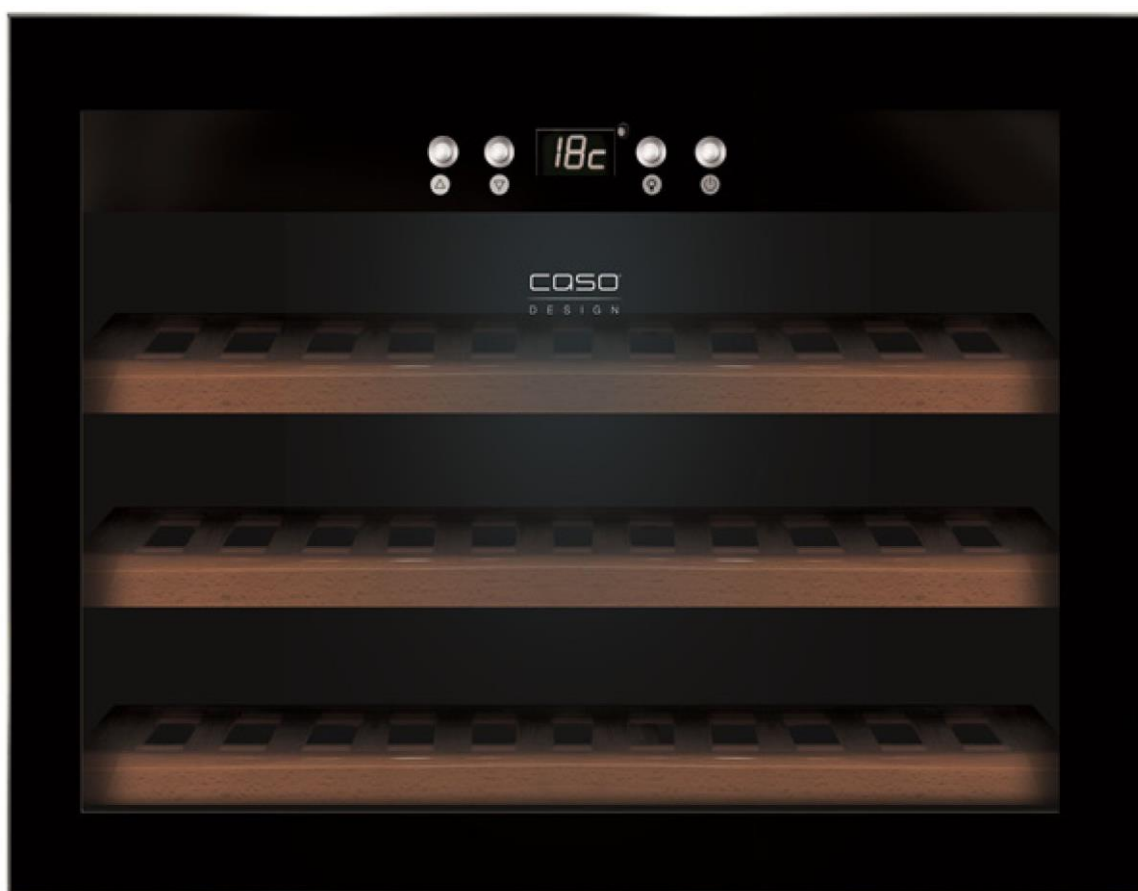


COSO®
D E S I G N

Originální- Návod k obsluze

WineSafe 18EB



Č. zboží 628

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Mezinárodní servisní horká linka:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 77

Email kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Č. dokumentu: 00628 07-09-2017 EU

Tiskové a textové chyby vyhrazeny.

© 2017 Braukmann GmbH

1	Návod k obsluze	9
1.1	Všeobecné informace.....	9
1.2	Informace k tomuto návodu k obsluze.....	9
1.3	Varovná upozornění	9
1.4	Omezení záruky.....	10
1.5	Ochrana autorských práv.....	10
2	Bezpečnost	11
2.1	Použití odpovídající účelu.....	11
2.2	Všeobecná bezpečnostní upozornění.....	11
2.3	Zdroje nebezpečí.....	12
2.3.1	Nebezpečí požáru / Nebezpečí hořlavých materiálů / Nebezpečí exploze.....	12
2.3.2	Nebezpečí elektrického proudu	12
3	Spuštění	13
3.1	Bezpečnostní upozornění	13
3.2	Obsah balení a inspekce transportu	13
3.3	Vybalení	14
3.4	Likvidace obalu	14
3.5	Vestavba	14
3.5.1	Požadavky na místo instalace	14
3.5.2	Vestavba míry (mm).....	15
3.5.3	Přípevnění madla	18
3.5.4	dřevěné police.....	18
3.5.5	Skládování lahví.....	19
3.5.6	Vyjmutí dřevěných polic	20
3.6	Elektrické připojení.....	20
4	Obsluha a provoz.....	20
4.1	Ovládací elementy a ukazatel	20
4.2	Typový štítek	21
5	Čištění a péče.....	21
5.1	Bezpečnostní upozornění	21
5.2	Čištění.....	22
6	Odstranění poruch.....	22
6.1	Bezpečnostní upozornění	22
6.2	Příčiny poruch a jejich odstranění	22
7	Likvidace starých přístrojů	24
8	Operating Manual	26

8.1	General	26
8.2	Information on this manual.....	26
8.3	Warning notices	26
8.4	Limitation of liability	27
8.5	Copyright protection	27
9	Safety	27
9.1	Intended use.....	27
9.2	General Safety information	28
9.3	Sources of danger	28
9.3.1	Risk of fire / flammable materials used. Danger of burns or of explosion	28
9.3.2	Dangers due to electrical power	29
10	Commissioning	29
10.1	Safety information	29
10.2	Delivery scope and transport inspection.....	30
10.3	Unpacking.....	30
10.4	Disposal of the packaging.....	30
10.5	Setup.....	31
10.5.1	Setup location requirements:	31
10.5.2	Installation dimensions (mm).....	31
10.5.3	Installing in a kitchen unit.....	32
10.5.4	The handle installing	34
10.5.5	Wine shelves	34
10.5.6	Storage of bottles.....	35
10.5.7	To remove a shelf	35
10.6	Electrical connection.....	36
11	Operation and Handling.....	36
11.1	Operating elements and displays.....	36
11.2	Rating plate	37
12	Cleaning and Maintenance	37
12.1	Safety information	37
12.2	Cleaning.....	37
13	Troubleshooting	38
13.1	Safety notices.....	38
13.2	Fault indications and rectification of faults	38
14	Disposal of the Old Device	39
15	Mode d'emploi	41
15.1	Généralités	41

15.2	Informations relatives à ce manuel	41
15.3	Avertissements de danger	41
15.4	Limite de responsabilités	42
15.5	Protection intellectuelle	42
16	Sécurité	42
16.1	Utilisation conforme	43
16.2	Consignes de sécurités générales	43
16.3	Sources de danger.....	44
16.3.1	Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables. Danger d'incendie et d'explosion	44
16.3.2	Dangers du courant électrique.....	44
17	Mise en service.....	45
17.1	Consignes de sécurité.....	45
17.2	Inventaire et contrôle de transport.....	45
17.3	Déballage	45
17.4	Elimination des emballages	46
17.5	Mise en place.....	46
17.5.1	Exigences pour l'emplacement d'utilisation	46
17.5.2	Dimensions d'encastrement (mm)	47
17.5.3	Encastrement à une kitchenette	47
17.5.4	L'installation de la poignée	49
17.5.5	Rayonnages en bois	50
17.5.6	Stockage des bouteilles.....	50
17.5.7	Enlèvement des rayonnages en bois.....	51
17.6	Raccordement électrique	51
17.7	Commande et fonctionnement	52
17.8	Eléments de commande et d'affichage	52
17.9	Plaque signalétique	53
18	Nettoyage et entretien.....	53
18.1	Consignes de sécurité.....	53
18.2	Nettoyage	53
19	Réparation des pannes.....	53
19.1	Consignes de sécurité.....	54
19.2	Origine et remède des incidents.....	54
20	Elimination des appareils usés.....	55
21	Istruzioni d'uso.....	57
21.1	In generale.....	57

21.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso	57
21.3	Indicazioni d'avvertenza.....	57
21.4	Limitazione della responsabilità.....	58
21.5	Tutela dei diritti d'autore	58
22	Sicurezza	59
22.1	Utilizzo conforme alle disposizioni	59
22.2	Indicazioni generali di sicurezza	59
22.3	Fonti di pericolo	60
22.3.1	Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili / pericolo d'esplosione	60
22.3.2	Pericolo dovuto a corrente elettrica	60
23	Messa in funzione	61
23.1	Indicazioni di sicurezza	61
23.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	61
23.3	Disimballaggio	61
23.4	Smaltimento dell'involucro	62
23.5	Posizionamento	62
23.5.1	Requisiti del luogo di posizionamento.....	62
23.5.2	Installazione ingombri (in mm).....	63
23.5.3	Montaggio in un blocco cucina	63
23.5.4	Installazione maniglia	65
23.5.5	Ripiani di legno	66
23.5.6	Stoccaggio delle bottiglie	66
23.5.7	Estrarre il ripiano di legno	67
23.6	Connessione elettrica.....	67
Utilizzo e funzionamento		67
23.7	Comandi e display	67
23.8	Targhetta di omologazione	68
24	Pulizia e cura	68
24.1	Indicazioni di sicurezza	68
24.2	La pulizia	69
25	Eliminazione malfunzionamenti.....	69
25.1	Indicazioni di sicurezza	69
25.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione	69
26	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	71
27	Manual del usuario.....	73
27.1	Generalidades	73

27.2	Información acerca de este manual	73
27.3	Advertencias	73
27.4	Limitación de responsabilidad	74
27.5	Derechos de autor (copyright).....	74
28	Seguridad.....	74
28.1	Uso previsto	75
28.2	Instrucciones generales de seguridad.....	75
28.1	Fuentes de peligro	76
28.1.1	Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables / Peligro de incendio o de explosión	76
28.1.2	Peligro de electrocución	76
29	Puesta en marcha.....	77
29.1	Instrucciones de seguridad	77
29.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte.....	77
29.3	Desembalaje.....	77
29.4	Eliminación del embalaje	77
29.5	Colocación.....	78
29.5.1	Requisitos que debe reunir el lugar de colocación	78
29.5.2	Medidas de montaje (mm)	79
29.5.3	Montaje en un modulo de cocina	79
29.5.4	Fijación de las agarraderas	80
29.5.5	Estantes de madera.....	81
29.5.6	Almacenamiento de botellas.....	81
29.5.7	Sacar los estantes de madera	82
29.6	Conexión eléctrica.....	82
30	Operación y funcionamiento.....	82
30.1	Mandos e indicadores	82
30.2	Placa de especificaciones.....	83
31	Limpieza y conservación.....	83
31.1	Instrucciones de seguridad	83
31.2	Limpieza	83
32	Resolución de fallas.....	84
32.1	Instrucciones de seguridad	84
32.2	Indicaciones de avería.....	84
33	Eliminación del aparato usado	85
34	Gebruiksaanwijzing.....	87
34.1	Algemeen.....	87

34.2	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	87
34.3	Waarschuwingsinstructies.....	87
34.4	Aansprakelijkheid	88
34.5	Auteurswet	88
35	Veiligheid	88
35.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	89
35.2	Algemene veiligheidsinstructies	89
35.2.1	Bronnen van gevaar	90
35.2.2	Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen / Explosiegevaar.....	90
35.2.3	Gevaar door elektrische stroom.....	90
36	Ingebruikname.....	91
36.1	Veiligheidsvoorschriften	91
36.2	Leveringsomvang en transportinspectie.....	91
36.3	Uitpakken.....	91
36.4	Verwijderen van de verpakking	92
36.5	Plaatsen	92
36.5.1	Eisen aan de plek van plaatsing	92
36.5.2	Inbouwafmetingen (mm)	93
36.5.3	Inbouw in een keukenblok	93
36.5.4	Handvat bevestigen	94
36.5.5	Houten bewaarplateaus.....	94
36.5.6	Opslag van de flessen	95
36.5.7	Houten bewaarplateaus eruit nemen	95
36.6	Elektrische aansluiting.....	95
37	Bediening en gebruik.....	96
37.1	Bedieningspaneel en display.....	96
37.2	Typeplaatje	97
38	Reiniging en onderhoud	97
38.1	Veiligheidsvoorschriften	97
38.2	Reiniging	97
39	Storingen verhelpen.....	98
39.1	Veiligheidsvoorschriften	98
39.2	Oorzaken van de storingen en het verhelpen.....	98
40	Afvoer van het oude apparaat.....	99

1 Návod k obsluze

1.1 Všeobecné informace

Přečtěte si zde obsažené informace, abyste se s Vaším přístrojem rychle sžil/a a mohl/a jste v plném rozsahu používat jeho funkce.

Váš WineSafe18 EB Vám bude sloužit mnoho let, když s ním budete správně zacházet a správně o něj pečovat. Přejeme Vám mnoho radosti při používání.

1.2 Informace k tomuto návodu k obsluze

Návod k obsluze je součástí WineSafe18 EB (dále označován jako přístroj) a poskytuje Vám důležitá upozornění pro spuštění, bezpečnost, použití odpovídající účelu a péči o přístroj.

Návod k obsluze musí být na přístroji stále k dispozici. Musí být přečten a používán každou osobou, která je pověřena:

- spuštěním,
- obsluhou,
- odstraněním poruch a/nebo
- čištěním

přístroje.

Uchovávejte tento návod k obsluze a předejte jej spolu s přístrojem následujícímu uživateli.

1.3 Varovná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou používána následující varovná upozornění:



NEBEZPEČÍ

Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje hrozící nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, vede toto ke smrti nebo těžkým zraněním.

- Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno smrti nebo těžkým zraněním osob.



VAROVÁNÍ

Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, může to vést k těžkým zraněním.

- Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno zraněním osob.



Varovné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud nebude zabráněno nebezpečné situaci, může to vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.

- ▶ Následovat příkazy v tomto varovném upozornění, aby bylo zabráněno zraněním osob.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčují zacházení s přístrojem.

1.4 Omezení záruky

Všechny technické informace, data a upozornění pro instalaci, provoz a péči obsažené v tomto návodu odpovídají poslednímu stavu při tisku a probíhají za zohlednění našich dosavadních zkušeností a poznatků podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, zobrazení a popisů v tomto návodu nemohou být odvozovány žádné nároky.

Výrobce nepřebírá žádnou záruku za škody způsobené na základě:

- Nedbání návodu
- Použití neodpovídající účelu
- Neodborných oprav
- Technických změn, modifikací přístroje
- Použití neschválených náhradních dílů

Modifikace přístroje nejsou doporučovány a nejsou kryty zárukou.

Překlady jsou prováděny dle nejlepšího vědomí. Nepřebíráme žádnou záruku za chyby překladu, také tehdy ne, když byl překlad vyhotoven námi nebo z našeho pověření. Závažným zůstává pouze původní německý text.

1.5 Ochrana autorských práv

Tato dokumentace je chráněna podle předpisů o ochraně autorských práv a duševního vlastnictví.

Všechna práva, také ta fotomechanické reprodukce, kopírování a rozšiřování pomocí zvláštních postupů (například zpracování dat, datových nosičů a datových sítí), také částečně, si vyhrazuje společnost Braukmann GmbH.

Obsahové a technické změny vyhrazeny.

2 Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění při zacházení s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním nařízením. Neodborné použití ovšem může vést ke škodám na osobách a majetku.

2.1 Použití odpovídající účelu

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti v uzavřených prostorách pro

- chlazení

vína a ostatních nápojů. Jiné nebo toto přesahující použití neplatí za odpovídající účelu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí způsobené použitím neodpovídajícím účelu!

Z přístroje mohou při použití neodpovídající účelu a/nebo jiném použití přístroje pramenit nebezpečí.

- ▶ Přístroj používat výhradně v souladu s účelem.
- ▶ Dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky jakéhokoli druhu kvůli škodám z použití neodpovídajícího účelu jsou vyloučené. Riziko nese pouze provozovatel.

2.2 Všeobecná bezpečnostní upozornění

UPOZORNĚNÍ

Dbejte pro bezpečné zacházení s přístrojem následujících všeobecných bezpečnostních upozornění:

- ▶ Kontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Nezapínejte poškozený přístroj.
- ▶ V případě poškození přívodního kabelu musí být nový přívodní kabel instalován autorizovaným odborným pracovníkem.
- ▶ Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let, jakož i osobami s duševním, smyslovým nebo tělesným postižením, pokud byly poučeny o bezpečném provozu a rozumí možným nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čistící a údržbové práce nesmí být prováděny dětmi bez dohledu.
- ▶ Neskladujte v chladničce na víno žádné potraviny, protože vnitřní teplota nepostačuje k tomu, aby byly potraviny udržovány čerstvé.
- ▶ Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem, který byl proškolen výrobcem. Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro provozovatele.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Oprava přístroje během záruční doby smí být provedena pouze výrobcem autorizovanou zákaznickou službou, jinak při dalších škodách již nevystává žádný nárok na záruku.
- ▶ Defektní stavební části smí být vyměněny pouze za originální náhradní díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splní bezpečnostní požadavky.

2.3 Zdroje nebezpečí

2.3.1 Nebezpečí požáru / Nebezpečí hořlavých materiálů / Nebezpečí exploze



V případě neodborného použití přístroje existuje nebezpečí požáru nebo exploze vznícením obsahu.

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí požáru:



- ▶ Varovná upozornění: Nebezpečí požáru / Nebezpečí hořlavých materiálů
- ▶ Neskladujte žádné explozivní látky jako sprejové dózy s hořlavými hnacími prostředky v tomto přístroji.
- ▶ Hnací prostředek uvnitř přístroje je hořlavý.
- ▶ Chladicí okruh přístroje nesmí být poškozen.
- ▶ Nepoužívejte žádné elektrické přístroje uvnitř přístroje.
- ▶ Nepoužívejte žádná mechanická zařízení nebo jiné prostředky, abyste urychlili proces odmrazování.
- ▶ Nikdy nečistěte přístroj a části přístroje snadno vznětlivými kapalinami. Z nich unikající plyny mohou představovat nebezpečí požáru nebo explodovat.
- ▶ Neskladujte nebo nepoužívejte žádný benzín nebo jiné nebezpečné hořlavé plyny a kapaliny v blízkosti tohoto přístroje nebo jiných přístrojů. Tyto plyny mohou představovat nebezpečí požáru nebo explodovat.
- ▶ Neskladujte žádné explozivní látky jako sprejové dózy s hořlavými hnacími prostředky v tomto přístroji.

2.3.2 Nebezpečí elektrického proudu



Životu nebezpečné elektrickým proudem!

Kontakt s kabely nebo součástmi pod napětím je životu nebezpečný! Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili ohrožení elektrickým proudem:

- ▶ Netahejte nikdy za přívodní kabel, ale vždy za zástrčku, abyste odpojili přístroj od proudu.
- ▶ Před tím než vyměníte žárovku vnitřního světla, vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



NEBEZPEČÍ

- ▶ V případě poškození přívodního vedení musí být instalováno speciální přívodní vedení výrobcem autorizovaným odborným pracovníkem.
- ▶ Nepoužívejte tento přístroj, pokud je přívodní kabel nebo zástrčka poškozen/a, pokud přístroj nepracuje správně nebo pokud je poškozen nebo spadl. Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisní agenturou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno nebezpečí.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Při dotyku s přípojkami vedoucími elektrický proud, nebo je-li pozměněna elektrická a mechanická konstrukce, existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Nadto se mohou vyskytnout poruchy funkce přístroje.

3 Spuštění

V této kapitole naleznete důležitá upozornění ke spuštění přístroje. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

3.1 Bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ

Při spuštění přístroje se mohou vyskytnout poškození osob a majetku!

Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, abyste zabránili nebezpečí:

- ▶ Obalové materiály nesmí být používány pro hraní. Existuje nebezpečí zadušení.
- ▶ Z důvodu vysoké hmotnosti přístroje provádět transport, vybalování a instalaci dvěma osobami.

3.2 Obsah balení a inspekce transportu

WineSafe18 EB je standardně dodáván s následujícími komponentami:

- WineSafe18 EB
- 3 dřevěné police
- Návod k obsluze s madlem a šrouby pro madlo

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na úplnost a viditelná poškození.
- ▶ Hlaste neúplnou dodávku nebo poškození v následku chybného zabalení nebo transportu okamžitě řidiči, pojišťovně a dopravci.

3.3 Vybalení

Pro vybalení přístroje postupujte následujícím způsobem:

- Vyjměte přístroj z kartonu a odstraňte vnitřní a vnější obalový materiál.
- Chladnička by měla být transportována pouze nastojato.
- Vyčistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a měkkým hadříkem.
- Připojte přístroj teprve po min. 12 hod čekání k síti a zapněte jej, teprve poté vložte lahve s vínem nebo jiné nápoje do WineSafe18 EB.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Odstraňte ochrannou fólii teprve krátce předtím než bude přístroj postaven na místě určení, abyste zabránili poškrábání a znečištění.

3.4 Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při transportu. Obalové materiály jsou vybrány podle ekologických a likvidačně technických hledisek, a proto recyklovatelné.



Navrácení obalu do koloběhu materiálu šetří zdroje a snižuje objem odpadu. Likvidujte již nepotřebné obalové materiály na sběrných místech pro uživatelský systém »Grüner Punkt«.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uchovávejte, pokud je to možné, originální obal během záruční doby, abyste mohli přístroj v případě záruční opravy opět řádně zabalit.

3.5 Vestavba

3.5.1 Požadavky na místo instalace

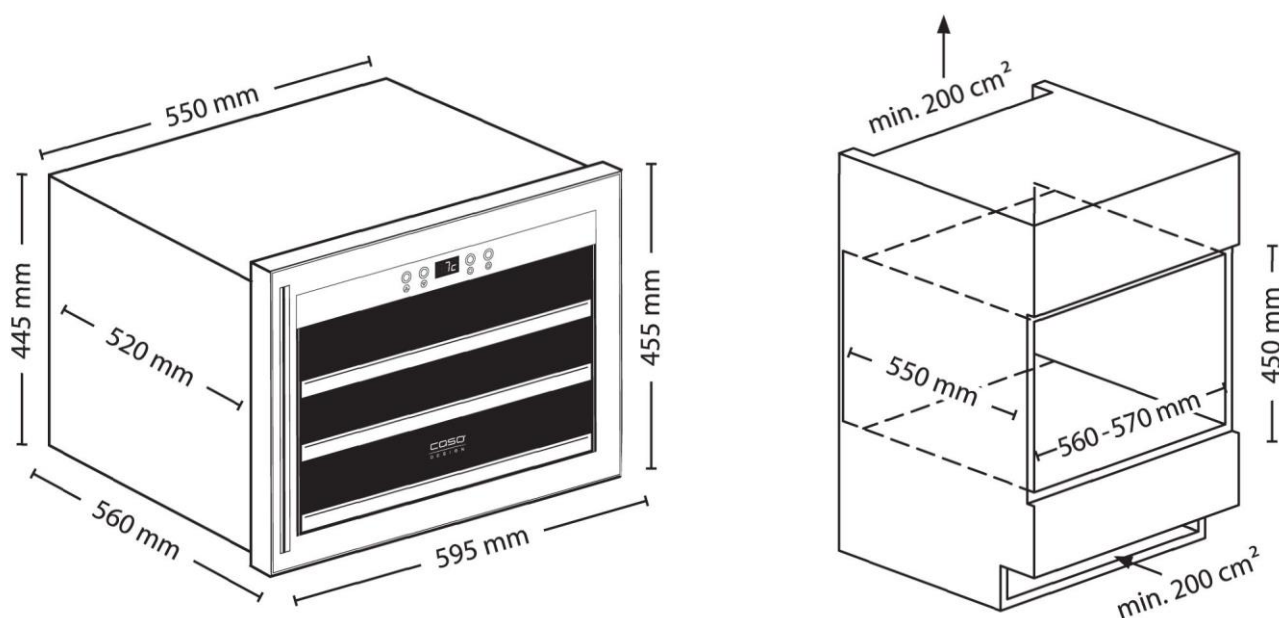
Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje musí místo instalace splňovat následující předpoklady:

- Umístěte Váš přístroj na rovnou, vodorovnou podlahu, která má i při zcela zaplněné chladničce dostatečnou nosnost.
- Neinstalujte přístroj na místě s přímým slunečním osvětlením nebo v blízkosti zdrojů tepla (kamna, topení, topné přístroje, atd.). Přímé sluneční světlo může pozměnit akrylový povrch a zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie.
- Extrémně nízké (pod 16°C) nebo velmi horké (nad 38°C) okolní teploty mohou stejně tak vést k omezení funkčnosti.

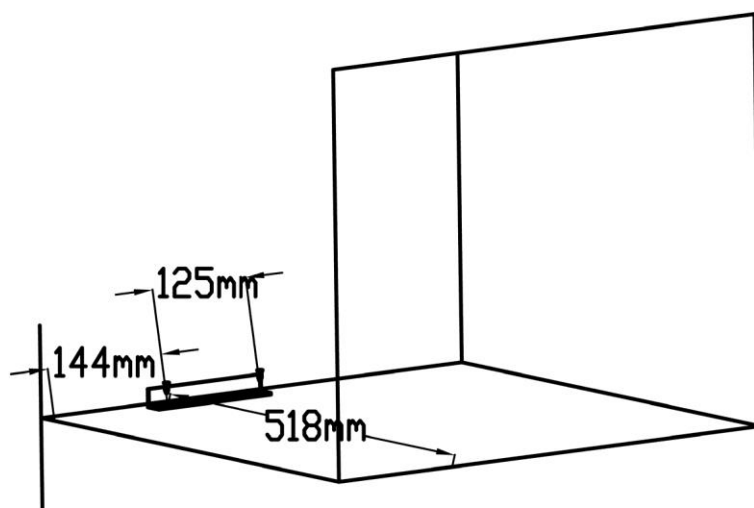
- Příklad je určen pouze pro vnitřní použití. Nepostavte jej v mokřém nebo velmi vlhkém prostředí.
- Nepostavte přístroj v horkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nezakrývejte žádné otvory na přístroji a neblokujte je.
- Pokud přístroj vestavujete, ponechte otvory pro větrání.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, tak aby bylo možno v nouzovém případě přívodní kabel snadno vytáhnout.
- Vestavba a montáž tohoto přístroje na nestacionárních místech instalace (např. lodě) smí být provedeny pouze odbornými podniky/osobami, pokud zajistí předpoklady pro použití odpovídající bezpečnostním předpisům.
- Z důvodů šetrnosti k energiím prosím dbejte na to, aby byly dveře přístroje během provozu uzavřené.

3.5.2 Vestavba míry (mm)

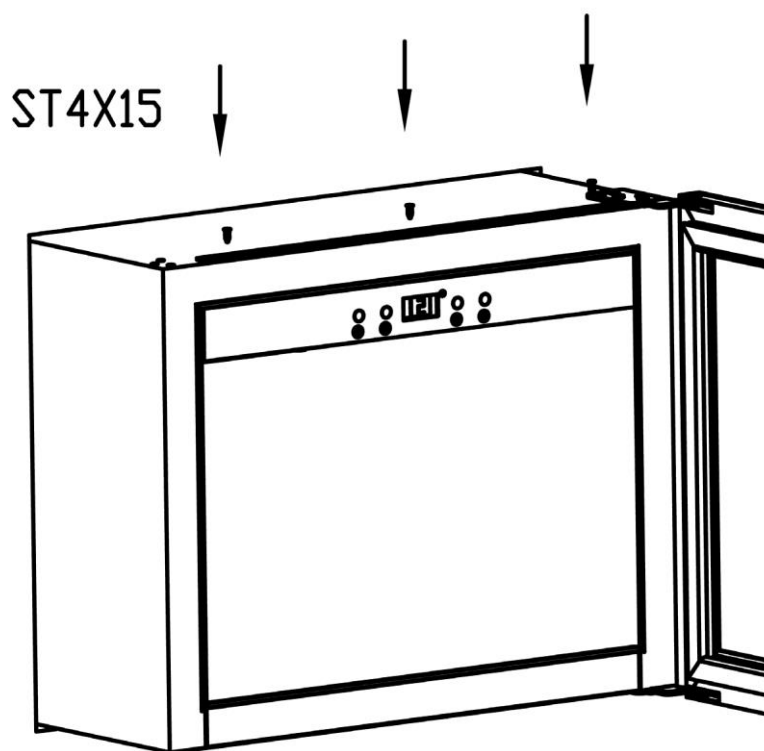
Vestavba do kuchyňské linky



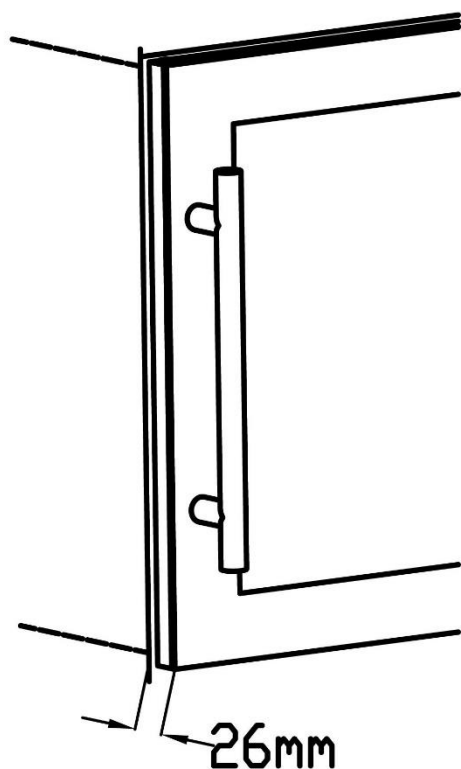
1. Upevnit zavěšení šrouby do prohlubně
2. Připojit přístroj k síti.



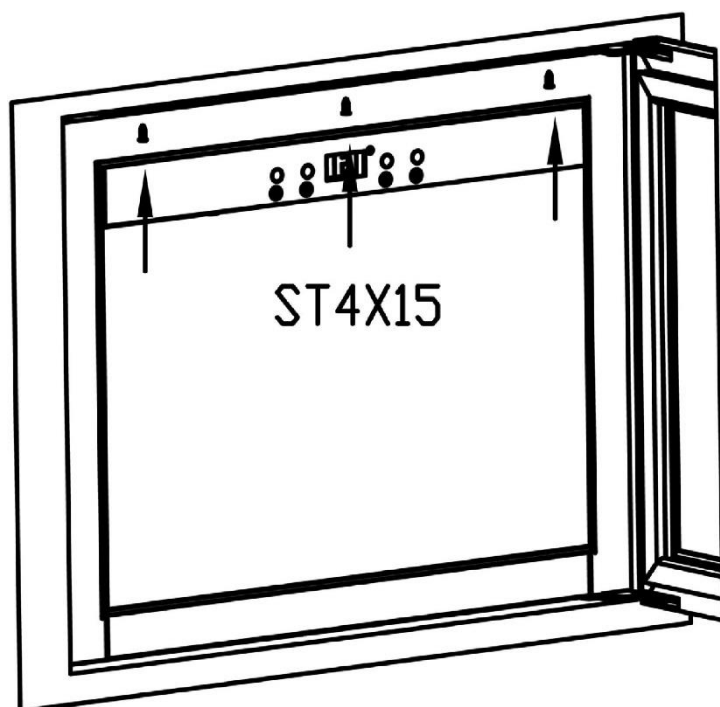
3. Před vestavbou do kuchyňské linky našroubovat dodaný deskový nástavec vruty Spax (4x15) nahoru na přístroj.



-
4. Přístroj zasunout do prohlubně. Přitom vynechat 26 mm místa mezi korpusem a přední stranou dveří.

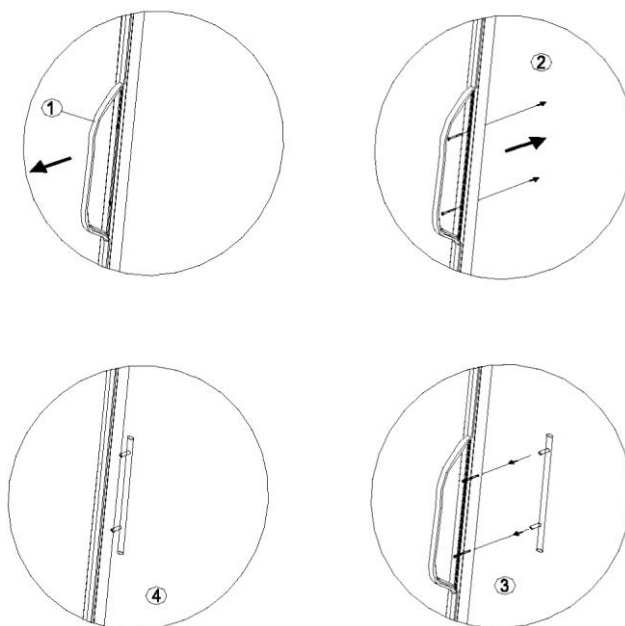


5. Následně zafixovat přístroj vruty Spax (4 x15) na horním úchytu.



3.5.3 Připevnění madla

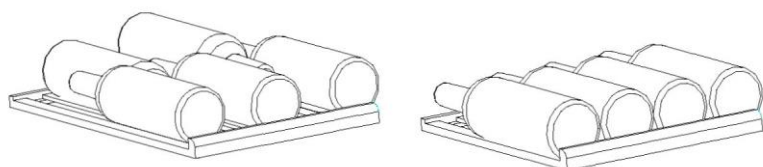
Prosím, dbejte na to, že před prvním použitím musíte přišroubovat dodané madlo z ušlechtilé oceli na dveře přístroje. Pro tento účel posunete těsnící gumu na zadní straně dveří na stranu, abyste odkryl/a předvrtané otvory. Pomocí přiložených šroubů můžete namontovat madlo na dveře.



Následně opět nasadíte těsnění dveří na správnou pozici.

3.5.4 dřevěné police

Každá dřevěná police může být vyjmuta, aby bylo možné skladovat větší lahve.



Normální police

spodní police

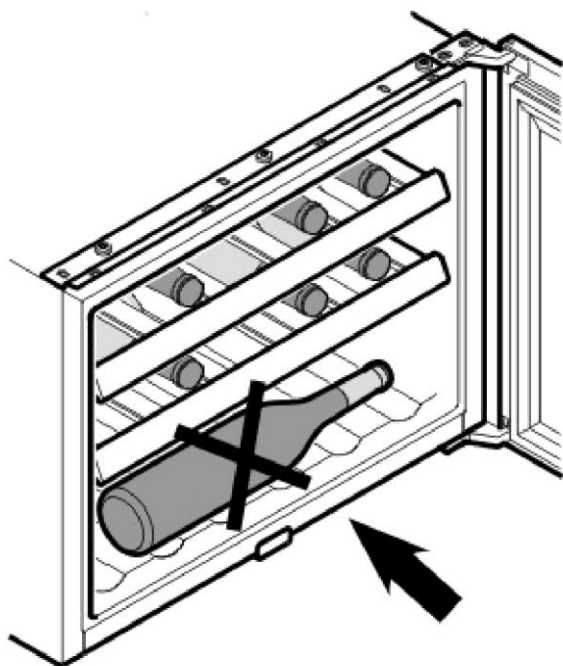
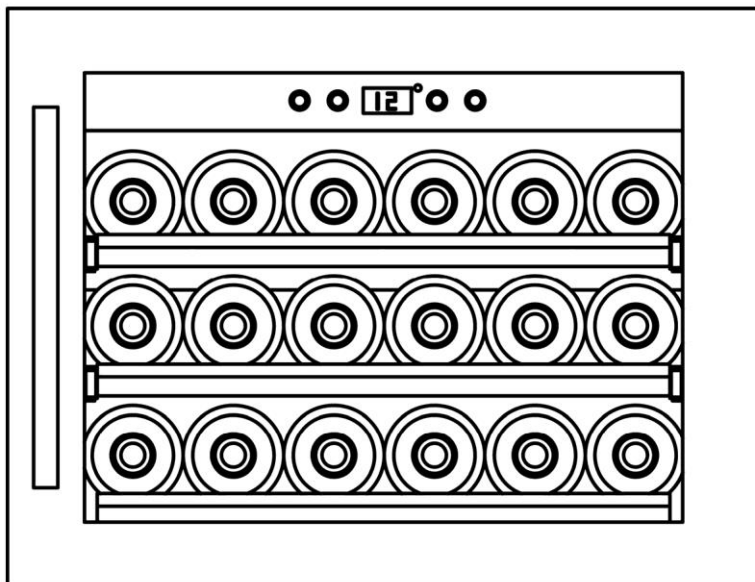
Plnění podle velikosti lahví a druhu.

3.5.5 Skladování lahví

Příklad:

Pro 750 ml lahví Bordeaux

Celkem: 18 lahví



VAROVÁNÍ

- ▶ Neuchovávejte žádné lahve na dně přístroje. Když je přístroj otevírán, mohly by lahve vypadnout. To může vést ke zraněním a věcným škodám.

3.5.6 Vyjmutí dřevěných polic

Abyste vyjmuli dřevěnou polici, vyndejte nejprve lahve. Poté polici lehce nadzvedněte a potom ji vytáhněte ven.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte pečlivě na to, aby byly dřevěné police správně zasunuté, než na ně položíte lahve.
- ▶ Dbejte na rovnoměrné rozložení lahví ve vnitřním prostoru.

3.6 Elektrické připojení

Pro bezpečný a bezchybný provoz přístroje je nutno dbát při elektrickém připojení následujících upozornění:

- Porovnejte před připojením přístroje data pro připojení (napětí a frekvence) na typovém štítku s daty Vaší elektrické sítě. Tato data se musí shodovat, aby se na přístroji nevyskytly žádné škody.
V případě pochybností se zeptejte Vašeho elektrikáře.
- Zásuvka musí být jištěna přes bezpečnostní ochranný spínač 16A.
- Připojení přístroje na elektrickou síť smí probíhat maximálně přes 3 metry dlouhý, odmotaný prodlužovací kabel s průřezem velikosti 1,5 mm². Použití vícenásobných zásuvek nebo zásuvkových lišt je kvůli nebezpečí požáru zakázáno.
- Ujistěte se, že je přívodní kabel nepoškozen a není položen pod nebo přes horké nebo ostré plochy.
- Položte přívodní kabel tak, abyste přes něj neklopýtli.
- Přístroj není projektován pro provoz s usměrňovačem.
- Elektrická bezpečnost přístroje je zaručena pouze tehdy, když je napojen na předpisově instalovaný ochranný systém vedení. Provoz na zásuvce bez ochranného vodiče je zakázán. Nechte v případě pochyb domácí instalaci zkontrolovat elektrikářem.
Výrobce nemůže být prohlášen zodpovědným za škody, které jsou způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.

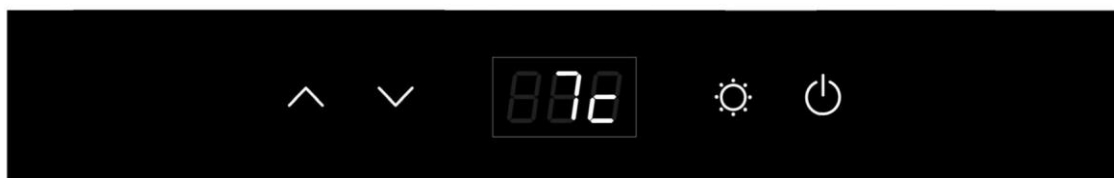
4 Obsluha a provoz

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k obsluze přístroje. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením

4.1 Ovládací elementy a ukazatel

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tlačítka  a  umožňují nastavení mezi 5 - 20 °C .
- ▶ Doporučená teplota pro červené víno: 12°C - 18°C a bílé víno: 6°C - 10°C.
- ▶ Na displeji je ukazována momentální průměrná teplota:



Stisknutím tlačítka Power přístroj zapnete.

Můžete současným stisknutím obou tlačítek  a  po dobu 5 s střídat mezi ukazateli teploty ve °C a °F.

Tlačítka:  a  je možné přizpůsobit teplotu v krocích o velikosti 1°C.



Tlačítko „světlo“ je pro zapnutí a vypnutí vnitřního osvětlení. Osvětlení se pro úsporu energie automaticky vypne po 4 hodinách.

Teplota v přístroji závisí na okolní teplotě, počtu lahví a zvolené teplotě. Prosím berte na vědomí, že Váš přístroj slouží pro chlazení vína. Maximálně dosažitelná teplota ve vnitřním prostoru se nemůže v podstatné míře pohybovat NAD teplotou okolí na místě instalace.

4.2 Typový štítek

Typový štítek s daty pro připojení a výkon se nachází na zadní straně přístroje.

5 Čištění a péče

V této kapitole naleznete důležitá upozornění k čištění a péči o přístroj. Dbejte upozornění, abyste zabránili poškozením chybným čištěním přístroje a zajistili bezporuchový provoz.

5.1 Bezpečnostní upozornění



Dbejte následujících bezpečnostních upozornění, než započnete s čištěním přístroje:

- ▶ Než přístroj zapnete, řádně jej vyčistěte.
- ▶ Vypněte přístroj před čištěním a vytáhněte zástrčku ze zásuvky a odeberte všechny lahve.
- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní nebo drhnoucí čisticí prostředky a žádná rozpouštědla.

5.2 Čištění

◆ Vnitřní prostor

- Čistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.
- Tip pro neutralizaci pachu: Čistěte vnitřní prostor vlažnou vodou a malým množstvím prášku do pečiva (2 čajové lžičky na % litrů vody) a měkkým hadříkem.
- Setřete poté řádně přístroj měkkým hadříkem dosucha.

◆ Těsnění dveří

- Především dbejte na to, aby bylo těsnění dveří čisté, aby mohl přístroj bez potíží pracovat.

6 Odstranění poruch

V této kapitole naleznete důležitá upozornění pro lokalizaci poruch a jejich odstranění. Dbejte upozornění, abyste zabránili nebezpečím a poškozením.

6.1 Bezpečnostní upozornění



- ▶ Opravy na elektrospotřebičích smí být prováděny pouze kvalifikovanými odbornými osobami, které byly proškoleny výrobcem.
- ▶ Neodbornými opravami mohou vzniknout značná nebezpečí pro provozovatele a škody na přístroji.

6.2 Příčiny poruch a jejich odstranění

Následující tabulka pomáhá při lokalizaci a odstraňování menších poruch

Porucha	Možná příčina
Chladnička na víno nefunguje.	– Kabel není zastrčený nebo jiné napětí. – Pojistka je defektní nebo vyhořelá.
Chladicí výkon není uspokojivý.	– Zkontrolujte nastavení teploty. – Okolí eventuálně vyžaduje jiné nastavení. – Dveře jsou příliš často otevírány. – Dveře nebyly úplně zavřené. – Těsnění dveří těsní nedostatečně. – Chladnička na víno nemá dostatečný odstup.
Světlo nefunguje.	– Informujte servisní centrum.
Vibrace	– Vyzkoušejte, zda stojí přístroj rovně.

Přístroj je příliš hlasitý.	– Přístroj nestojí rovně. – Stavební díly jsou volně ložené.
Dveře nezavírají správně.	– Přístroj nestojí rovně. – Dveře byly přimontovány obráceně nebo nebyly přimontovány správně. – Těsnění je opotřebené. - Police jsou posunuté.
LED nic neukazuje.	– Hlavní ovládací tabule nefunguje. – Zástrčka je defektní. – Problém s plošným spojem.
LED signál - Lo	– Informujte servisní centrum.
Tlačítka nefungují.	– Regulace teploty je poškozena.
Kompresor nespustí.	Kompresor nespustí, když je pokojová teplota nižší, než požadovaná teplota.
Restartovat kompresor	Kompresor přestane pracovat, když je nastavená teplota dosažena. Počkejte minimálně 5 minut než přístroj opět zapnete.
Orosení na povrchu chladničky na víno.	Zvláště když přístroj stojí ve vlhkém prostředí, tvoří se na skleněné tabuli orosení. Vyplývá z vlhkosti vzduchu, který přichází do styku s chladničkou na víno. Setřete orosení měkkým hadříkem.
Bublavý zvuk, který ukazuje na kapalinu	Zvuk kompresoru, když zahajuje svoji činnost nebo se vypíná. Zvuk chladiva v chladícím okruhu.
Kondenzační voda v chladničce	Ve vlhkém prostředí byly dveře delší dobu otevřené nebo byly opakovaně otevřeny. Nechejte dveře pokud možno dlouho zavřené.
Chybová hláška E2	Požadovaná teplota není dosažena. Kontaktujte zákaznické služby.

POZOR

- Pokud nemůžete výše jmenovanými kroky problém vyřešit, obraťte se prosím na zákaznickou službu.

7 Likvidace starých přístrojů



Elektrické a elektronické staré přístroje obsahují často ještě cenné materiály. Obsahují ale také škodlivé látky, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost.

Ve směsném odpadu nebo při chybném zacházení mohou tyto poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Nedávejte proto Váš starý přístroj v žádném případě do směsného odpadu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Využívejte místní sběrnou odpadů pro vrácení a využití starých elektrických a elektronických přístrojů. Případně se informujte na Vaší radnici, Vašem svozu odpadu nebo u Vašeho prodejce.
- ▶ Postarejte se o to, aby byl Váš starý přístroj až do transportu uchováván bezpečně před dětmi. Odstraňte dveře a ponechte police ve vnitřním prostoru, tak aby děti nemohly snadno vyšplhat dovnitř.
- ▶ Hnací prostředek uvnitř přístroje je hořlavý. Likvidace tohoto nebezpečného hořlavého materiálu musí probíhat v souladu s národními předpisy.